ΣΕΝΕ 52. ('Εφρενδζί Ὀκτώβριος 15) ΔΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1892 (1308) (Χιδζριγὲ 24 Ρεβιουλ ἐββελ 1310) Νόμ. 4591

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σαάδετδέ
ενεδὶ . . . . Γρ. 120
λτὴ ἀϊλιγή . . . . . . » 65
Ταδραλαρδα
ενεδὶ . . . . » 160
λτὴ ἀϊλιγή . . . . . . » 85
Μεμαλίκι ἐδζνεπιεδέ
ενεδὶ . . . . Φρ. 40
λτὴ ἀϊλιγή . . . . . . » 20

Νουσχασὴ 40 Παρά

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ
ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρλέρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΛΑΝΑΤ
Πεχέρ σατηρὴ 4δζὶ σαχηφὲ . . . Γρ. 2
» » 3δζὶ » . . . . » 4
» » 2δζὶ » . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ἰσταμπολδα Οὐζοὺν Τζαρσουδα
Ταχτᾶ Καλεδὲ Νόμ. 138.

Ματπαὰ Μουδιρὶ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ	Διονυσίου ἱερομ. τοῦ Ἀρειοπαγίτου
ΚΥΡΙΑΚΗ	Ἱεροθέου ἐπισκόπου Ἀθηνῶν
ΔΕΥΤΕΡΑ	Χαριτίνης μάρτυρος

Ταχριράτη μαχσουσά

ΚΟΝΙΑ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙ

Τερεκκηὶ ἰλμ-ου μεχαριν μουνασσενατηνὴ ἀγράζη σαγσιγεγὲ φεδὰ ἰτμέκλε σοὺ ἄσρη μεδενιγετδὲν ἰστιφαδὲ ἰτμεκδὲν γιοὺζ τζεβιρὲν πάζη μαχαλιάτ βάρ ἰσέ, πιριτίδε βὲ πέλκι πασληδζάση Κόνια βιλαγετινὶν ροὺμ μιλλετινὶ σαμὶλ ὀλὰν κησμήδηρ. Ζίρα μαχάλλι μεζκιουρὶν ροὺμ μεκτεπλερὶ καδὰρ πουνδὰν ὂν πὲς γιγιρμὶ σενὲ ἐββὲλ νὲ νοκταδὰ ἰσέ, ὅ νοκταδὰ γαρὶπ πὶρ σεπὰτ ἰραὲ ἰδὲν πὶρ χαργὲ μεκτεπὶ πιλὲ πουλουνάμαζ δινσὲ πεδζάιηρ. Δαχὰ δογρουσοὺ ἀσαννηλήρσα, γεμδζινσλεριμιζδὲν πὲκ τζοκλαρηνὴ Κόνιαδα ροὺμ μεκτεπὶ βάρμη δεγιοὺ σουαλὲ, βὲ δαχὰ ἰττὲ σοϊλὲ ποϊλὲ πὶρ μεκτέπι ναὶμὴ βάρδηρ, δζεβαπηνὴ ἰστιγράπλε τελλεκκηγὲ σέβκ ἰδεδζὲκ δερεδζεγὲ καδὰρ ἰσμὶ βὲ ὀζισμὶ μεδζχοὺλ βὲ μεκτουμ καλμήσδηρ. Ἰντισάρη μεχαριν μουτεβεκκὴφ ὀλδουγοὺ βεταϊτὶν σοὺ κεσρετινδὲ, βουδζουδὲ κετιρδιγὶ νιγιάϊ οὐλοὺμ βὲ φουνοὺνλα δουνγιαγὶ τενβὶρ ἰδὲν ὂν δοκουζουνδζοὺ ἀσρ Κόνιαγι, γιάνι Κόνιανην ροὺμ μεκτεπλερινὶ τενβιρὲ μουκτεδὶρ ὀλάμαμαση, ζηγιασηνὴν ὄραγια καδὰρ μουμτὲδ ὀλμαμασηνδανμὶ γιόκσα πασκὰ πὶρ σεπεπδὲν μι νεσὲτ ἰδίγιορ; Χαϊρλὰρ ὀλσοὺνκι, βιλαγέτι μεζκιουρενὶν ἄζ τζὸκ ροὺμ μιλλετὶ ἰλὲ δαχὴ μεσκιοὺν ἕν οὐφὰκ πὶρ καργεσινδὲ πιλὲ, κοδζὰ βιλαγετδέκι μεκτεπλεριμιζὲ φαῖκ δάρουτ-τεαλιμλὲρ μεβδζούτδουρ.

Καζὰ βὲ λιβὰ μερδεζλερινὲ κελίνδζε, ἀνλέρδε ἄστηκ ἰσπὲτ καπούλ ἴτμεγεδζὲκ πὶρ γαλδέδιρ· ὂν ὄρτ ὂν πὲς σενὲ μουκαδδὲμ Ἑλληνικὸν Σχολεῖονουν ἰδάρεσὶ ὀγδεῒ ἰστικαμὲτ βὲ γαϊρετινὲ τεβδὶλ ἰδιλμὶς ὀλὰν Μεγάλη Σχολὴ μεζζουνλαρηνδὰν κ. Γρηγόριος Ἀντωνιάδησιν ταλεπεγὲ τούρκτζε βὲ ρούμδζα διάλογοσλαρδαν (τεαλὶμ μουκιαλεμὲ) κιταπλαρηνδὰν πασλατμαγιὰ μεδζποὺρ ὀλαρὰκ Δημοσθένησε καδὰρ γετισδιρεπιλδιγὶ δερεδζέϊ τερεκκηγὲ ὂλ βαχητλαρδὰ γίνε ἀγράζη σαγσιγὲ ἰλὲ σεδ τζεκιλούπ, τεδεννιγιατδὰ πασλανδηγὴ βὲ φὶλ βακὴ, ὅ νοκταδὰν πὶρ καρὴς ἰλεροὺ κιτμὲκ σοϊλὲ δουρσουν, ρούδζαττὰ γεκτὰ ὀλαρὰκ, ἔλ γέβμ τεπδίλι νιγὲτ βὲ μετλὲκ ἰδίλμεμὶς ὀλδουγοὺ τεσοὺφ ἰστιχπὰρ ὀλουνμακδαδηρ.

Πουνοὺν σεπεπὶ ἰσέ, πασληδζὰ ἐγχλινὶν ψὲκ δικερινὲ ὀλὰν ἀγράζη, βὲ νετιδζέϊ γαραζλαρηνὴν ἔμρὶ μεαριφὲ βὲ μουχλιμινὲ σιραγὲτ βὲ τεεσιρίδιρ. Χόδζαλαρηη κέϊφι μάγεσα ἄζλου νασπὶ βὲ γηδμετλερινὲ νουσοὺζ τεεσιρὶ δαχὴ ἰττὲ ποὺ ὀζουμλὲ δαχιλινδέδιρ. Κετζὲν σενὲ σοὺ βεχαμετὶν πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ τακδιρὶ ἰλὲ τζὸκ σενελερδὲν περοὺ ὄραδα γερλεσούπ σοὺ νὲβ χόδζαλη μεσλεκινδὲν τζεκιλμὶς πουλουνὰν μούμα ἰλέϊχ κ. Γρηγόριοσουν τέκραρ τεαγινινὲ μουβαφακηγέτλε τεπδίλι μεσλὲκὲ σουροὺ ἰτδικλερινὲ σούμὶδ γασὴλ ὀλούπ, δουσμακδὰ ἰκὲν, γίνε μουναζὰ βὲ μουχαλιφετὲ κηγιάμ ἰτδικλερὶ ἰσιδιλμεγὲ πασλαδή. Παρθεναγωγεῖον βὲ Νηπιαγωγεῖον δεγιοὺ κιούσαδὲ ὀλὰν δίκερ ἰκὶ δαϊρενὶν γαλινὶ δαχὶ τακδὶρ βὲ κηγιὰς ἰδερὲκ νὲ κιπὶ ὀλαδζαγηνὴ πουλμὰκ μούσκιλ δεγίλδιρ. Ἄδζεπα ἅγιος Ἰκονίου μερκέζι ἐπαρχίαση ὀλὰν Κόνιανην ποὺ γαλὶ ἰλὲ νάσηλ βιδζδανηνὴ τεσκὶν ἰδεπιλίγιορκι, ἀζὶζ Ἀμφιλόγιοσουν θρόνοσου κενδισινὲ τεβδζὶχ ὀλαληδὰν περοὺ ζερρὲ καδὰρ πὶρ ἐσὲρ χουσουλινὲ γιαμὲτ ἴτμεγιορ; Μάα μαρὶχ ἐγχλινὶν χαμιγετὶ ἐλπέττε πὶρ κιοὺν σοὺ γάλι ἐσεφισταμαλὶ ἰσλαγὰ καδὶρ ὀλαδζαγὴ κιπὶ Μητροπολὶτ ἐφένδιδενδε ἰδζραὰτ γεσαπὴ ἰστεγεδζεγινὲ γίνε ἐμνιγέτι ταμμεμὶζ βάρδηρ. Κένδιλερὶν ὲ γισσιγιάτη ἰνσανιγὲ βὲ βετανπερβεραναινὶν βουδζουδουνοὺ ἰνκιὰρ ἰδέμεγιζ, λάκιν δαχὰ ὅ γισσιγιατὴ ἀγράζη σαγσιγεγὲ μαγλούπ ἴτμεκδὲ πουλουνδουκλαρηνήδα ἰγτὰρ βὲ πεγιανδὰν κενδεμιζὶ ἀλάμαγιοσουζ. Ἰνσαλλαχ σοὺ γαζετδὲν γιακῆνεν γελὰς ὀλουναράκ, σαγέϊ μεαριφδὲν Κόνια Ροὺμ ἐχαλισινὶν δαχὴ γὰλ βὲ μεβχηλερινὲ μουτενασὶπ σουρὲτ βὲ δερεδζεδὲ χισσεμενδ ὀλαδζακλαρηνὰ βὲ μιλλετὲ βὲ δεβλετὲ φαϊδελὶ κενδζλὲρ γετισδιρμὲκ βαζιφέϊ ἰδζτιμαϊγεσινὲ κερεγὶ κιπὶ ἰστιρὰκ ἰδεδζεκλερινὲ καβίγεν ουμὶδ ἰδέριζ.

⁂

Ἀνατολὴ γαζεταsηνην ἰδαρεϊ πεχιεσινέ.

Νίγδε σανδζαγηνὰ μουζὰφ Οὐρκιούπ κασαπασηνὰ πουνδὰν ἀλτὴ σενὲ μουκατδὲμ γιάνι 1886 σενεσὶ μουδζετδὰν πινὰ βὲ ἰνσασηνὰ μουπάσιρὲτ ὀλουνὰν Κασαπάϊ μεζκιουρουν δοὰ γερὶ νὰμ μαχαλλεσινδὲ Ὅσιος Ἰωάννης ναμηνδὰ ὀλὰν ἐκκλησίανην ὂλ βακὴτ Ἅγιον ὄροσδαν κιονδεριλὲν 600 λίρα ἰανὲ βὲ κερὲκ κασαπαμὴζ χαμιγετμενδανλαρηνὴν γαϊρὲτ βὲ μουαβενετλερὶ ἰλὲ σενεΐ μεζκιουρδὲ γιαλὴνηζ ἀλτὴ ἀρσὶν καδὰρ πινὰ ἰνσὰ ἰδιλὶπ τερακιοὺμ ἰδὲν ἰανενὶν κιφαγετσιζλιγινδὲν νασὴ ἀλτὴ σενεδὲν περοὺ ταατὶλ ἰδιλερὲκ σαγεγὶ μεκιάριμ ἀγεγὶ χαζρετὶ παδισαγιδὲ ἰσποὺ 1892 σενεσὶ Ἀπρίλιος 15 ταριγινδὲν ἰτιπάρεν βαταν περβὲρ βὲ χαμιγετμενδὰν μιλλετιμιζὶν κερὲκ μαλὲν βὲ κερὲκ πέδενεν βουκσουὶ πουλὰν μουαβενετλερὶ σαγέσινδε σάπηκ κάλφαμηζ πουλουνὰν Τραπεζὸν βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Κερασοὺν καζάσηνδὰν ἐγλιγὲτ βὲ μεχαρετὶ μουσελλὲμ ὀλὰν Χαράλαμπος κάλφα Τζαουσογλου τάχτη νεζαρετινδὲ βὲ Δημογεροντία δζανιπινδὲν τεαγὶν ὀλὰν Ναζὴρ βὲ Καψιμὰλ βὲ κιατὶπ ἰσποὺ οὐτζ ζατλαρὴν δαχὴ τάχτ ἰδαρελερινδὲ ὀλαρὰκ πὲ τεκρὰρ κεμαλὶ κερμὶ ἰλὲ ἰνσασηνὰ βεδάμ ἰδιλμεκδέδιρ.

Ἐπνιγεγὶ μεζκιουρηὴν δζεσαμὲτ βὲ σιρινλιγινὲ βὲ σερὲφ σουδουρὶ πουγιουρουλὰν φερμὰν ἀλησὰν μουδζιπινδζὲ 35 ἀρσὶν πογιουνδὰ βὲ 25 ἀρσὶν τουλινδὲ βὲ 35 ἀρσὶν ἀσζηνδὰ δζὰρ κιοσὲ πὶρ κουππὲ οὐζεσινὲ ὀλούπ, μανζαρεσιδὲν βὲ ρεσιμινδὲν σουὰλ πουγιουρουλουρ ἰσέ, τακτὶμ βὲ βακὴ Ἁγία Τριὰς Ἐκκλησίασηνὴν μεβκὴ βὲ ρεσμινδὲ ὀλούπ, ἔλ γασὴλ Ἀσίαγι Σουγραδὰ μισαλλερινὲ φαὶκ δινιλσὲ σεζάδιρ. Μάα μαρὶχ κουββεΐ μαλιγεμιζὶν ἰκδιδασηζλιγινδὰν νακτὶ ποὺ ἀνέδεγιν τερακιοὺμ ἰδὲν ἐμιανελερδὲν γαπιλεὶ βαγὶτ κάλμαγιούπ, γαρὶδζδένδε ἰστικρὰζ ἰδιλὲν μεπαλὶγ ἰλὲ τεκκαρρούπ ἰδὲν Ὀκτώβριος νιχαγετινὲ καδὰρ γιαλήνηζ κουππεσινὲ καδὰρ χιτὰμ πουλαδζὰκ ὀλούπ, Καμπαναριονὰ μαχσοὺς μαχαλλὲρ ἰλὲ δερουνινὶν σιβασὶ πὶτ ταπὶ τὲρκ ὀλουναδζαγὴ μαὰτ τεέσοὺφ ἀρζ ὀλουνούρ.

Οὐρκιούπ 22, Σεπτέμβριος 1892.

⁂

ΧΟΛΕΡΑ

Μουσταφὰ πασαγιὰ 7)βριος 3δζὶ κιδζὲ τραὶν ἰλὲ κελὲν 53 γιολδζοὺ ἰλὲ Ζιπφίδζεγὲ κελὲν 12 γιολδζοὺ καραντίναγια ἀληνούπ ἰκμάλη μουδδὲτ ἰδενλὲρ ὀζηκδηκλαρὴ κιπὶ ταχφουζχανελερδὲ πουλουνανλαρὴν κιάρφεσινιν σηχχέτι οὐμουμισὶ πὲρ κεμὰλ πουλούνμούσδουρ.

Τραπεζὸν βὲ Σινὼπ βιλαγετλερινδὲν πιλδιριλδιγινὲ κιορὲ ταχφουζχανὲ βὲ κορδὸν ἀλτηνδὰ πουλουνὰν ἐφραδὴν σηχχετλερὶ γιολουνδὰ ὀλδουγοὺ κιπὶ βιλαγιὰτ δαχιλινδὲ σεχιρλερὶν σηχχετλερὶ δαχὴ πὲρ κεμὰλ ὀλμάγλε, Τραπεζὸν βὲ Πλάτανα ἐτραφηνδακὶ κορδὸν ἰλὲ Χαμσὶ κιοΐ καραντίνασι λάβγ ὀλμούσδουρ.

Φράνσα.

Μαρσίλιαδα χολέρα ζουχουρ ἐϊλεδὶ κιπὶ σαϊαλὰρ νέσρ ὀλουνμοὺς ἰσέδε, ὄραγια κιονδεριλὲν ἀτηππαδὰν δοκτὼρ Πρόστ βὲ δοκτὼρ Προάρδελ βὲ δοκτὼρ Τοβάνο γαστελερὶ πὶλ μουαγενὲ ἰλλέτι μεζκιουρεδὲν ἐσὲρ ὀλμαδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμισλέρδιρ.

Ρωσσία.

Ρεσμὶ. 1 Ὀκτώβριος ταριχλοὺ ζουρναλδὰν ἀνλασηλδηγηνὰ κιορέ Ἐλισαβετπὸλ ἐγιαλετινδὲ Σεπτέμβριος 18δὲν 28δεκ 33 βεφὰτ, Κοταϊσδὲ 14 βεφὰτ, Σταυροπολδὰ 72, Τίφλισδε 18 βεφὰτ, Δαεστανδὰ 20σινδὲν 28δεγὶν 138, βὲ Ζακαταλδὰ 15 βεφὰτ κι δζέμαν 290 βεφὰτ βουκου πουλμούσδουρ.

Πέτερσπουργδα Χολέρανην μουντεφὶ ὀλδουγοὺ 1 Ὀκτώβριος ταριχλοὺ τηλεγραφναμεδὲν ἀνλασηλμήσδηρ.

Ἀλαμάνια.

Χάμπουργδα Σεπτέμβριος 28 29 βὲ 30ουνδὰ 45 βουκουὰτ 9 βεφὰτ, Περλινδὲ 1 βουκουὰτ βουκουοὺ πουλμούσδουρ.

Ἀούστρια.

Ρουμανίαδαν Ἀούστριαγια, παδζάβρα, μουσταμὲλ τζαμασὴρ, βὲ μεϊβὲ ἰτχαλὴ μὲν ὀλουνμούσδουρ.

Κρακοβίαδα 29ουνδὰ 3 βουκουὰτ, Σκετίνονδαν 1 βουρκοὺν βὲ μεκτεπλὲρ καπανμήσδηρ. Πεστεδὲ 30νδὰ 42 βουρκοὺν 15 βεφὰτ, ζουχοὺρ ἰτμίσδιρ.

— 72 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΞΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ τεελιφκερδεσὶ ὀλούπ, μερχοὺμ **ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ** τερδζεμὲ ὀληνμὴς ἰδί.

Μαπάδ.

Ἰστὲ πόϊλε χαρλὴ τεχαγιουλὰτ ἰλὲ σουβὰρ ὀλδηγὴ ἀτὰ ὀζενκὶ τζαλαρὰκ, μακαγετινδὲ πὶρ σουρουδζὶ ἰλὲ κεμάλη ἀδζελὲ ἰλὲ Ἐγγουβιλδέκὶ κονακλαρηνὰ μουβασελὲτ ἐγλεδὶ, βὲ ἀτὴ σουρουδζουγὲ τεσλὶμ ἰδούπ, πὶρδὲν κονὰκ καπουσουνδὰν ἰτζεροὺ κιρδί ἰσέ, ἰχτιγιὰρ χαδεμελερὶ Ζαχαρίας Κοκίνο πουνὴ κιορούρ κιορμὲζ. βάϊ ἐφένδιμ σεφὰ κελδὶν δεγερὲκ κονκαγὴν μερδιβενινὶν 4 καδεμεσινὶ πὶρδὲν τζηκαρὰκ, Τζελεπὶ Ὀλιβιὲ κελδὶ δεγιοὺ ἰχτιγιὰρ Φίλιπποσα μουδζδὲ ἐγλεδὶ ἰστικπαλινὲ σεγιρδὶπ χεμὰν διβανχανεγὲ τζηκαδζαγὴ σηραδὰ, ὀραδζηκδα ρὲστ ὀλούπ, βάϊ μουγὶπ ἐβλαδὴμ πὶν σεφὰ κελδὶν δεγιουγὲκ δικερινὲ σαρηλὴπ ὀπουσδουλὲρ. βὲ πάδεμα Ὀλιβιὲ Πεδερινδὲν ρουχσὰτ ἀλὴπ, ἐλπισεσινὶ δεγισδιρμεγὲ κιτδὶ βὲ γιαρὴμ σαατδὰν σόνρα κελὶπ, Πεδερινὶν γιανηνὰ ὀτουρδουκδα, ὄγλουμ μεμνοὺν ὀλαδουγὴμ σεϊαγατηνήδινλεμεζδὲν ἐββέλδζε σανὰ πογιοὺκ πὶρ βακηὰ νακλ ἰδεγὶμ δεδί.

Ὁ δαχὴ Ἰνσαλλαχ χαϊρλήδηρ πάπα δεδί.

Ὄγλουμ χὲμ χαϊρλὴ χὲμ χαϊρσήζδηρ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ σανὰ πογιοὺκ πὶρ γιαρὲ κιοστερεδζέγιμ, ποὺ δζοὺμλε ἰλὲ τζαρεσινὶ πουλδουμ ζὰνν ἰδέριμ δεδί ἰσὲ σοϊλὲ πάπα δηκάτιλε ἰσιδεδζέγιμ δζεβαπηνὴ βιρδί βὲ ποϊλεδζε μουκιαλεμεγὲ δεβὰμ ἐγλεδιλὲρ.

Ὄγλουμ ἐλπετδὲ γατηρηνδάδηρκι σανὰ πὶρ ἀτὶκ πὲ δζανδὰν δοστοὺμ Δὸν Ἰεσσαὶ Ροβέρτο ἰτζοὺν τζὸκ δεφαλὲρ βὰσφ ἰτμίσδιρ.

Ἔββετ Πέδεριμ ὄκι πὶρ δεφὰ πὲκ τεχλικελὶ βὲ μουγγ βακτηγγδὰ γετισὶπ σενὶ σελαμετὲ τζηκαρμὴς βὲ χάττα πὲν δαχὰ σαπὶ τζοτζοὺκ ἰκὲν, γιὰ Ρὰππιζὶ ἐσιρκεδιγὶν κὶπὶ Δὸν Ἰεσσαὶ Ροβέρτοϊ δαχὴ χὲρ καζανδὰν βὲ πελαδὰν ἐσιρκὲ δεγιοὺ δοὰ ἰδέριμ.

Ἔββετ ὄγλουμ φάκατ Ἀλλὰχ ὄσαφδερουνλούκλα ἰτμὶς ὀλδηγὴν δοκαρὴ ἐσίτμεδι.

Ἀδζαίπ ! Δὸν Ἰεσσαὶ φακήρμηδηρ;

Ἔββετ ὄγλουμ.

Ὀγλέϊσε, μιμκὶν μερτεπὲ μουχβενὲτ ἰδέριζ, ὀνοὺν Ποὺγγ βακτημηζδὰ πιζὲ πουλουνδουγοὺ μισιλλοὺ πιζδε ὀνοὺν σηκλὲτ βακτηνδὰ πουλημνούρουζ. νιχαγὲτ σελαμετὲ τζηκαρήρηζ.

Περχοδὰρ ὀλ ὀγλούμ δεγιούπ, Δὸν Ἰεσσαὶ Ροβέρτογιαζμὴς ὀλδηγὴ μεκτουποὺ τζηκαρδηδα ὀκουδὴ, βὲ Ὀλιβιὲ πὶρ πενδίνδε κιὺζ γιασλαρηνὴ τουτάμαγιπ ἀγλεδί. βὲ σὶζ νὲ δζεβάπ γιαζδηνὴζ δεγιοὺ σουὰλ ἐγλεδί.

Ἔβλιαδὴμ ἰδζὰμ ἰδὲν μουχβενετὶ γιαπδηκδὰν σόνρα βαγιδὲ κερμεσὶ Ἀνουντζιάτκὶ σενὶν ἰτζοὺν ἰστεδὶμ δεδί ἰσέ- ποὺ σὸζ Ὀλιβιενὶν καλπινὲ γιλδιρὴμ κιπὶ τεεσὶρ ἐγλεδὶ ζεβαλλὴ Ὀλιβιὲ κηζαρδὴ ποζαρδὴ, βὲ σεοσὲμ ὀλούπ, ἀσαγὴ δουσὲδζεγὶμ σαὰτ σανδαλιεγὲ γιασλανδή.

Φίλιππος Λεβαιλλὰν ὄγλοὺ Ὀλιβιενὶν ποὺ χαλινὶ κιορδοὺ ἰσὲ πασκὰ πὶρ σεγὲ βίρμεγιούπ μαχδζουπιετινὲ γάμλ ἰτδίκι ἔλπεττε πὶρ ἀτὰ ἰστινὰφ καπούλ ἴτμεγεδζὲκ πὶρ μαδδεγὲ τεσεπποὺς ἰτδιγὶ μαδδεγὲ ὀγλούδα πίλα τεδεδδοὺδ ἰμτισὰλ κιοστερμεσὶ λιαζήμδηρ, χουσουσοὺ ἰλὲ ὀλοὺμ ραδδεσινδὲ πουληνὰν πὶρ ἀτανὴν βασηγετὶ οὐζερὲ ὀκσοὺζ κηζηνὴ ἀλμὰκ λιαζὴμ κελεδζεγὶ τακτιρδέ.

Ποὺ δζούμλε ἰλὲ Ὀλιβιενὶν ποὺ χαλὶ ἰζαλὲ ὀλμαδὴ ἰσέ, Φίλιππος τελασλανήπ, ὄγλουμ γιόκσα σενὶ πόϊλε ναμιζετλενδιρμέκλε κουσούρμη ἐτδὶμ, πὲν φαρζημὴ ἰδζρὰ ἰτδὶμ ζὰνν ἰδίορουμ, δεγιοὺ κεδερινὶν σεπεπινὶ σουὰλ ἐγλεδί.

Μουγὶπ Πεδερὶμ φαρζηνηζὴ ἰδζρὰ ἰτμίσινιζ, πὲκ ἀλιὰ ἰτμίσινιζ δεδὶ Ὀλιβιὲ σεπὲπ βίρμεμὲκ ἰτζοὺν . . . .

. . . .

Ἐρπάπη μουταλιὰκ ἔλπεττε Ὀλιβιενὶν κεδερινὶν σεπεπινὶ σεπεπὶ πιλούρ, ἀνὴν ἰτζοὺν τεκρὰρ ἰφαδεγὲ χαδζὲτ γιόκδηρ.

Ὀλουνσὺν Δερελμεσί.

Ἀνουντζιάτα ἰμζαλὴ Σαὶν Ναζαιρδὲν γιαζηλμὴς πὶρ μεκτοὺπ Φίλιππος Λεβαιλλανὰ οεσλὶμ ὀληνδηγὴ κιουνδὲν ραχατὴ σελπ ὀλμοὺς ἰδί.

μεζκιοὺρ μεκτουποὺν μεελινὲ ναζαρὰν Ἀνουντζιάτα κούγιὰ Χάβρ σεχιρὶν κελμὲκ οὐζερὲ, Κροαζικδὲν τοὺζ δολοὺ πὶρ κεμιγὲ σουβὰρ ὀλμοὺς ὀλδηγηνδὰν βὲ ὅ ἀσιρσιρδὲ ἰσὲ Πόσταλαρ πὲκ νιζαμσὴζ πουλουνδουγουνδὰν Ἀνουντζιάτανην δαχὴ κελμεσὶ σαὰτ πὲ σαὰτ κιοζεδιλμὲκ λιαζὴμ κελούρ ἰδί ἀνὴν ἰτζοὺν τεδαπιράτη λιαζημεδὲ πουληνούπ, ὂλ σεμτὲν κελὲν κεμιλερὲ δηκκὰτ ὀληνμασηνὴ τενπὶχ ἐγλεμὶς. βὲ ἀκαπινδὲ ἀλτὴ τζιφτὲ πὶρ σαλτανὰτ καϊγὴ χαζηρλατμήσκι, κελεδζὲκ κεμιδὲν Ἀνουντζιάτὰ γιαλὴ κεναρηνὰ τζηκαρσηνλὰρ βὲ γιαλὴ κεναρηνδάδα σουσλὶ βὲ 4 ἀτλὴ πὶρ ἀραπὲ χαζηρλατμήσκι, γιαλὴ κεναρηνδὰν Ἐγγουβὶλ κονάγηνὰ νάκλ ἐγλεσινλὲρ. πουνδὰν πασκὰ πὲ χὲρ κιοὺν κενδουσὶ γιαλὴ κεναρηνδὰ πεκλεδικδὲν σόνρα, κιδζελερίδε σαπαχάδεγὶν πεκλεγίπδε χαπὲρ βιρμελερὶ ἰτζοὺν νοπέτλε ἰκὶ ἀδὲμ ταγιὶν ἰτμὶς ἰδὶ Ὀλιβιὲ ἰσὲ Πεδερὶ ἰλὲ πιλὲ γιαλὴ κεναρηνὰ ἐνμεμὲκ ἰτζοὺν δάϊμα πὶρ παχανὲ πουλαρὰκ κατζηνὴρ ἰδί. βὲ ἀκλὴ ἰλὲ ἐββὲτ πὲκ γιακὴν βακητδὰ σοὺ ταλφὶν βιρμὶς ὀλρηγὴ χατουνὴ κιορεδζὲκ ἰσέμδε, ἄσλαδζὰ μουχαππὲτ ἰδέμεγεδζεγιμ, δέριδι.

ΙΧΤΑΡ

Γαζέταμηζ πασηλμὰκ ἰτζοὺν μάκιναγια βὰζ ὁλουναδζαγὴ σηραδὰ ἰκινζὶ σαχηφὲ κιάμιλαν πωζουλμοὺς ὀλδουγουνδὰν γιαρὴμ νουσχὰ τζηκαρμαγὰ μεδζποὺρ ὀλδούκ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ἄδανα βιλαγετὶ ἰστιναφ μουδδεΐϊ οὐμουμιλιγὶ Ταραπουλοῦση γὰρπ μουδεΐϊ οὐμουμισὶ Ἀλὶ Γιαβὲρ ἐφένδιγε.

Δουνκὶ κιοὺν σελαμλὴκ ρέσμι ἄλισὶ *Χαμιδιὲ* δζαμιϊνδὲ ἰδζρὰ πουγιουρουλμούσδουρ.

Ἴσπου ρέσμι ἄλιγὶ τεμασὰ ἰτμὲκ οὐζερὲ δαϊρέϊ μαχσουσαδὰ Ρωσσία σεφιρὶ ἰλὲ Ἰτάλια σεφιρὶ βὲ Ρωσσία σεφαρετὶ πὰς τερδζουμανὴ βὲ Ἰτάλια σεφαρετὶ ἀτασαὶ μιλιταιρὶ, Δεγιούνι οὐμουμιγὲ μεδζλίσι ἰδαρὲ ρεϊσὶ μουσσιοὺ Καγιὰρ βὲ μαδάμαση, Δεγιούνι οὐμουμιγὲ μουδίρι σαπηκὴ οὐτουφετλοὺ Σαλὶμ Μελνεμὲ ἐφένδι χαζρετλερὶ, Ρουμανία κόνσολοση βὲ μαδάμαση σεφαρετλερδὲν ταβσιγὲ ἰλὲ κελμὴς ὀλὰν 70 καδὰρ σεϊγιαχὴν χαζὴρ πουλουνμησλάρδηρ.

Δουνκὶ κιοὺν Σελαμλὴκ ρέσμι Ἀλισινδὲν σόνρα Ρωσσία σεφιρὶ κεπιρὶ ἀσαλετλοὺ μουσσιοὺ δοὺ Νέλιδωφ δζενaπλερὶ σουρέτι γαΐρι ρεσμιεδὲ χουζούρου σερκὲτ μουφούρι χαζρέτι Παδισαχιδὲ σερὶφ μεσουλὲ ναΐλ ὀλμούσδουρ.

Μεμαλίκη σαχανὲ δουχανλαρὴ μουττερὲκ ἐλμενφὰ Ρεζὶ ἰδαρεσινὶν νιζαμναμέϊ ἀσλιγεσινὲ τενζὶλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ καλεμὲ ἀληνὰν βὲ μεραγὲτ ἀχκιαμηνὰ πὶλ ἰστιζὰν ἰραδέϊ σενιέϊ δζενάπη Παδισαχὴ σερὲφ μουτεαλλὴκ πουγιουρουλὰν μεβάτη νιζαμιὲ σουρετίδηρ.

20 Χαζηρὰν σενὲ 304 ταριχλοὺ μαλιὲ ναζαρετ δζελιλεσινὶν τεζκιρέϊ ἄλιγεσὶ ἰλὲ τεπγὶγ ὀλουνὰν ἰραδέϊ σενιέϊ χόκμου μουνεφίνδζε 28 βὲ 16 τασρινὶ σανὶ 1889 ταριχινδὲ Δέρι σααδετὲ ἰνικὰτ ἰδὲν δζεμιάτη οὐμουμιὲ ταραφηνδὰν βεριλὲν καρὰρ οὐζερινὲ μεβάτη ἀτιγὲ καποὺλ ὀλουνμούσδουρ σοϊλέκι.

Σερμαγὲ ἰτιπαρὴ ἰκὶ τερτιπὲ μουνκασὴμ χισσὲ σενετατηνδὰν μουρεκὲπ ὀλμὰκ οὐζρὲ κεμαφὶ ἐσσαπὴκ 4,400,000 λίραϊ Ὀσμανὶ γιάνι 100 μιλιὸν φρὰνκ γιάχοδ 4 μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀλμρὰκ τεαγὶν ὀλουνμούδουρ.

Πιρινδζὶ τερτὶπ Σερμαγεδὲν τεσλὶμ ὀλουνὰν 1,760,000 Ὀσμανλὴ λιρασηνὴ γιάνι 40 μιλιὸν φρανκὴ γιάχοδ 1,600,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὴ νατὶκ ὀλοὺπ πεχερινὶν πεδελὶ 8 Ὀσμανλὴ λιρασὴ 80 γρούς γιάνι 200 φρὰνκ γιάχοδ 8 Ἴγγλιζ λιρασὴ χισαπὶ ἰλὲ τεεδιὲ ὀλουνμοὺς βὲ ζάτεν τεδαβουλὰ δζηκαρηλμὴς ὀλὰν 200,000 χισὲ σενεδατδὰν μουρεκέπδηρ.

Ἰκινδζὶ τερτὶπ ἰκὶ μιλιὸν 640,πὶν Ὀμανλὴ ἀλτουνουνὰ γιάνι 60 μιλιὸν φρανκὰ γιάχοδ 2 μιλιὸν 400,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ πάλιγ πὶρ σερμαγεδὲν μουρεκὲπ ὀλαρὰκ 300 πὶν χισὲ σενεδατηνὴ σαμὶλ ὀλαδζὰκ βὲ σουνοὺν κήσμεν βὲ γιὰ κιάμιλαν τεδαβουλὰ ἰχραδζὴ μουδζερὲτ χοκουμέτι σενιὲ ἰλὲ δεγιούνου οὐμουμιὲ μεδζλίσι ἰδαρεσινὶν μουβαφφακὰτ μουσερεκασὴ ἰλὲ βὲ δζεμιέτι οὐμουμιενὶν καραρὴ οὐζερινὲ μεμκὶν ὀλαπιλεδζέκδιρ Ἰκινδζὶ τερτὶπ χησσὲ σενεδατηνὴ νεσρὶ χαλινδὲ πιρινδζὶ τερτὶπ χησσὲ σενεδατὴ χαμιλερὶ ἐσκὶ σενετατδέν γεδλερινδὲ νὲ μηκδὰρ πουλουνοὺρ ἰσὲ ἀνὰ νισπέτεν γενὶ σενεδατὴ πὰσκὰ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν χάκη ρεδζχανεσινὶ χαΐζ πουλουναδζάκδηρ μεζκοὺρ χησσελερὶ νεσρὶ χαλινδὲ πεχὲρ χησσεσὶ τὰμ πεδελὶ ὀλὰν 8 Ὀσμανλὴ ἀλτουνοὺ 80 γρούς γιάνι 200 φρὰνκ γιάχοδ 8 Ἴγγλιζ λιρασὴ τεεδιὲ ὀλουνδουκδὰν σόνρα σενεδάτη κατισὴ ἀσχαπηνὰ ἰτὰ ὀλουναδζάκδηρ.

Νιζαμάτη ἐσασιενὶν ἴσπου ζεῒλ ἰλὲ τεαδὶλ ὀλούνμαγιαν μαβαδὴ κιαμακὰν μερὶ οὐλ ἰδζράδηρ.

Ἐδδελκὶ κιοὺν σαπὰχ σαὰτ γιαρὶμ ραδδελερινδὲ Δέρι σααδετδὲ χαϊλιδζα σιδετλὶ πὶρ ζηρζελὲ χὶς ὀλουνμούσδουρ.

Δεγιούνι οὐμουμιγέϊ Ὀσμανιγὲ ἰδαρεσινὶν Σεπτέμβριος ζαρφηνδὰ βακκὴ ὀλὰν βαριδάτη χένουζ τεμαμὴ ἰλὲ μαγιούμ δεγὶλ ἰσέδε κεδζὲν σενενὶν Σεπτέμβριοσα νισπέτλε ποὺ σενε 12,000 Ὀσμανλὴ ἀλτουνὲ καδὰρ φαζλὰ κιαρουλεδζεγὶ ταχμὴν κηληνμακδάδηρ.

Δέρι σααδὲτ Ἰσπάνια σεφιρὶ μουσσιοὺ Ρεβατὰ ταραφηνδὰν ρέσμεν βακκὴ ὀλὰν ἰλτιμὰς οὐζερινὲ δζανίπι χοκιουμέτι σενιεδὲν δαχὴ ἰστιρὰκ πουγιουρουλμοὺς ὀλὰν Ματρὶδ σερκισινὲ ἐφρὰδ ταραφλαρηνδὰν ἰρσὰλ κηληναδζὰκ ἐμταα βὲ ἐσγιαδὰν μουβάκατεν πούραδα πὶρ ἰχρὰδζ ρεσμὴ ὀληναρὰκ ἐμταὰ βὲ ἐσγιάϊ μεζπουροὺν ρεδδὶ χουσουσουνδὰ μεδζλίσι χὰλ βουκελὰ καραρὴ ἰλὲ πὶλ ἰστιζὰν ἰραδέϊ σενιέϊ χαζρέτι Παδισαχὶ σερεφσαυδοὺρ πουγιουρουλμούσδουρ.

Ἐδίρνεδὲν πιλδιριλδιγινὲ κιορὲ σαρκὴ Ρούμελὲ χουδουτοὺ κιάμιλαν κορδὸν ἀλτηνὰ ἀληναρὰκ Ἐδίρνεγε κελεδζεκλὲρ τεσκὶλ ἰδιλμὶς ὀλὰν πὲς ἀδὲτ μεβκίϊ ταχφουζδὲν 10 κιοὺν καραντίναγια τἀπὶ τουτουλδουκδὰν σόνρα πιρὶ ταραφὰ σαλὴ βεριλεδζεκλέρδιρ. μεζκοὺρ μεβακίϊ ταχφουζιγὲ κιοδεριλμίσδιρ.

Ἀνατολοὺ χαδδὶ σαχίπι ἰμδιγιαζὶ Μουσσιοὺ Ἄλφερδ Καβάλλανην Δέρι σααδετὲ μουτεβέδδζιχαν χαρακὲτ ἰτμεσὶ χάττη μεζκουροὺν Ἀνκαραδὰν Παγδατὰ καδὰρ τεμδιδὶ χακκηνδὰ μεδδζοὺδ ὀλὰν πὶρ τεσαβουροὺν ἰστιλζὰμιδιλμὶς ὀλδουγοὺ ἰσιδιλμίσδιρ.

Πουλγαριστὰν ἰμαρετὶ ἰκὶ οὐτζ κιουνδὲν περὶ Δέρι σααδετὲν χάττα τρανσὶδ ταρικὶ ἰλὲ κιδὲν ἐσγιὰ βὲ ἐμταγὶ ἰδχαλὰ ρουχσὰδ βέρμεμεκδε ὀλδουγοὺ δζιχέτλε Δέρι σααδετὲ δαχὶ πὶρ σουουπεσὶ ὀλὰν Βιέναγια κιαὶν ζενκὶρ τιδζαρεθεναχὶ ἴσπου τεδπιρδὲν δολαγὶ μενσοὺπ ὀλδουγοὺ Ἀούστρια σεφαρετχανεσινὲ πεγιάνι σικιαγιὰν εϊλεμίσδηρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Μέτσοβονα ἔξαρχος σηρατὶ ἰλὲ κιονδεριλὲν Δωρόθεος ἐφένδι χακκηνὰ πάζη σικιαγετλὲρ βουκουοὺ πουλμοὺς ὀλδουγουνδὰν Ἱερὰ Σύνοδος ἐδδελκὶ κιοὺν τεδζειμοὺ εἰλεδιγινδὲ, μεσελεγὶ τεφτὶς εἴλεμὶς ἰσέδε χὶτζ πὶρ καραρὰ βασὴλ ὀλάμαμησδηρ γιάληνηζ μουζακκερατὴ δίκερ κιουνὲ τεαλλοὺκ ἰτμίσδιρ.

*
* *

Μόσχαδα κιαὶν Πατρικχανεμιζὶν Μετόχιονουνουν σοὺ σηραδὰ πουλουνδουγοὺ μεβκηγὶ, Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης ρουτπετλοὺ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερινὶν ριδζασὴ οὐζερινὲ, Ρωσσίανην Ἁγιοτάτη Συνόδοσου ναζάρη ἰτινὰ ἰδερὲκ, μεζκιοὺρ Μετόχιονουν ἐμλακλαρηνὴ ἀλαδζακληλαρὴν γαδδαρληκλαρηνδὰν κουρταρμαγιὰ βὲ γενὶ τεαγὶν ὀλουνὰν ἀρχιμανδρίτης Ἀρσένιος ἐφένδιγε μουαβενὲτ ἰτμεγὲ καρὰρ βιρμίσδιρ.

*
* *

Βαζιφελερινδὲν ταχλὶς ὀλουνὰν σάπηκ Κίτρους ἐπίσκοποση Ἰωαννίκιος ἐφένδι Κὴρκ ἐκκλησίαδαν σεχριμιζὲ ἀδδὲτ ἰτμίσδιρ.

* *
*

Δουνκὶ δζουμαὰ κιουνοὺ ρουτπετλοὺ Πατρὶκ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετινδέ Ἱερὰ Σύνοδος βὲ Μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισὶ ἰνικὰτ ἰτμίσδηρ.

ΕΘΝΙΚΑ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Ταμεῖον τῆς ι. ν. μονῆς τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς. Μαραγρὼ Δεσίρη ἐκ Τήνο 20 Γεώργιος Ν. Μακρογιάννης ἐκ Νισύρου 108 Δημήτριος Διδασκαλόπουλος Κιουπλίων 20 Ἀδελφοὶ Ν. Γ. Τακάζα ἐκ Δελμισοῦ 54 Ἀναστασία Δ. Μεζίκη 20 Βασιλικὴ Ἀργυρίου 108 Σμαράγδα Βαρβούκα 120 Δημήτριος Σπυρόπουλος 100 Ἰορδάνης Μωϋσίδης 56 Ἀνώνυμος 54 Θεανὼ Μ. Κεχαγιόγλου 540 Ἄννα Τζάντζου 20 Ἀνώνυμος ἐν τῇ κάτω παρακλήσει 2160 Ἀνώνυμος ἐν τῷ ἄνω προσκυνηταρίῳ 216 Ἀνώνυμος ἐν τῇ δεξιᾷ Γοργόνι 162 Ἀνώνυμος ἐν τῷ ἄνω προσκυνηταρίῳ 203 Ἀνώνυμος ἐν τῷ ἁγιάσματος 108 Ἐπαμεινώνδας Κ. Μακρῆς 120 Ἔρανοι ἐξωτερικοὶ διὰ τοῦ ἐκ Πρεμετῆς νέου εἰσπράκτορος κ. Ζαχαρίου Ζώτου, ἀποθανόντος τοῦ ἀρχαίου ἐξωτερικοῦ εἰσπράκτορος μ. Σταύρου Κ. Ντιτόνη Μακεδόνος 41.50

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Πέλδζικα.

1894 σενεσινδὲ Προυξὲλ βὲ γιὰ 1895 σενεσινδὲ Ἀνδὲρς πελδεσινδὲ πὶρ σερκίϊ οὐμουμὶ κιουσαδὶ τεσαβοὺρ ὀληνοὺπ ἴσπου τεσαβοὺρ Πέλδζικα Κηραλὴ ἰκινδζὶ Λεοπὸλδ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν τασβὶπ ὀλημὴς ἰσέδε μεζκιοὺρ ἰκὶ πελδεδὲν χάνκησινδε βὲ χάνκη σενὲ κιουσὰδ ἰδιλμεσινὲ χένουζ πὶρ καράρη κατὶ βεριλέμεμισδιρ.

«Ἐνδεπανδὰνς Πὲλζ» νὰμ γαζέτα πὶρ πένδι μαχσοὺς γεαζαρὰκ πὶ ταρὰφ ὀλοὺπ μεναφίϊ οὐμουμιγεγὶ μεναφίϊ χουσουσιγεγὲ τερδζιχὲ ζὶ ἰκτιδὰρ ὀλὰν ἀσχὰπ χαμιγετὶ μεζκιοὺρ πελδελερδὲν χάνκησινδε κιουσὰδ ἰδιλμεσὶ ρεϊνδὲ πουληνδηκλαρηνὴ μὰ μουταλιαὰτ βὲ μουχακιματὴ πεγιὰν βὲ ἰϊλανὰ δααβὲτ εϊλεμίσδηρ.

Σερκὴϊ μεζκιουρὴν Ἀνδὲρς πελδεσινδὲ κιουσαδηνὰ καρὰρ βεριλμεσὶ ἀγλέπι ἰχτιμαλδὰν ἀδδ ὀληνήγιορ.

Γιονανιστάν.

Γιονὰν δεβλετὶ μασαριφάτη σενεβιέϊ ἀσκεριεσινδὲν 2 μιλλιὸν δραχμὴ τενζιλινὲ καρὰρ βιριλμίσδιρ. Μεσαριφάτη σενεβιέϊ ἀσκεριὲ γιάληνηζ 16 μιλλιὸν δραχμηδὲν ἰπαρὲτ ὀλδηγὴ χαλδὲ 14 μιλιὸν δραχμιγιὲ ἐνδιριλεδζέκδιρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

(Ἔν μουχιμ.λερί.)

Βιέννα 14 Ὀκτώβριος.

Χασμετ.λοὺ Ἰμπερατὼρ Γουλιέλμος χαζρετ.λερὶ ἀκσὰμ σαὰτ τοκουζδὰ ἄζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

Ἰκὶ χοκιουμδὰρ ἐσνάϊ χαρακετδὲ γιὲκ δικερὶ ἰ.λὲ μουσαφεχὲ ἰ.λεμίσδιρ.

Ρωσσία Ἰμπερατορουνοὺν πογιοὺκ μαχδουμὶ γιαρηνκὶ κιοὺν σαπάχ.λαὶν «Τσέντοσοδαρ» Βιένναγια κε.λεδζέκδιρ, πὶρ μουδδὲτ ἰστιραχατδὰν σονρὰ Ἀθῆναιγιε ἀζιμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Πουκρὲς 13 Ὀκτώβριος

Κηρά.λ ρεφεκατηνδὰ πιρατερζαδεσὶ βὲ δζενερά.λ Λαχωβάρη ὀ.λδηγὴ χα.λδὲ Φοκσάνιγιε ἀζιμέτ.λε ἰστιχκιάμ χατδηνὴ τεμασὰ ἰτμισ.λέρδιρ.

Πετερσπουργ 13 Ὀκτώβριος

Τζὰρ χαζρετ.λερὶ γιάρην ἀβδὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Ρωσσία ἰ.λὲ Ἀ.λαμάνια ἀρασηνδὰ ἀκδ ἰδι.λεδζὲκ τιδζαρὲτ μουαχεδεναμεσὶ μουζακερατὴ μουνκατὴ ὀ.λδηγηνὰ δαϊρ νεσρ ὀ.λὰν χαβαδὶς πὶ ἐσάσδηρ.

ΒΙΛΑΓΙΑΤ

Νέβσεχιρ, 25 Σεπτεμβρίου 1892.

«Ἀνατο.λὴ» Γαζέτασὴ ἰδαρέι πεχιεσινέ.

Ἔχερ σακίρι νιϊμὲτ ὀλμὰκ πὶρ φὲρδ ἰτζοὺν ἐὰζ πὶρ βαζηρὲ ἰσὲ, ποὺ βαζιφενὶν ἰφασὴ πὶρ δζεμίγιετ, πὶρ μεμλεκὲτ ἰτζοὺν ἒν ἀλὶ πὶρ ἀλιαμέτι νεδζαπέτδιρ.

Ἰστὲ ποὺ φίκρι δζελιλὲ πινάεν, Μουτασαρὴφ δζεδιδιμὶζ, σααδετλοὺ Τεβρὶκ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινὶν Νίγδεγε τεσριφλερινδὲν περοὺ οὐμουμ σανδζὰκ βὲ ἀλὲλ χουσοὺς Βατανημὴζ Νέβσεχίρδζε βουκοὺ πουλὰν ἰδζραὰτ δζελιλελερινδὲν τεχασσοὺλ ἰδὲν σουκρανιγιέτ τζακιρανεμιζὶ Γαζετάϊ μουτεπερενίζλε ἰϊλανὰ ἰδζτισὰρ κηληνμήσδηρ.

Μουτεσαρίφι μουσάρουν ἰλεϊχὶν, Νίγδεγιε ταχβίλι μεεμθκιγετλερινδὲν χένουζ 3 μὰχ μιροὺρ εϊλεμὶς ἰσέδε, ποὺ καδὰρ πὶρ μουδδέτι καλιλὲ ζαρφηνδὰ, ἰδζρασηνὰ μουβεφφὰκ ὀλδουκλαρὴ τερεκκηγιὰτ βὲ μουχασενάτι ἀδιδελερὶ χακήκατεν δζαλίπι χαϊρέτ, βὲ χόρμὲτ οὐμουμιγιὲ ὀλμακδάσηρ.

Ἰδζραάτη σαλὶφ-ους-ζικιρενὶν πιρὲρ πιρὲρ τεαδάτη χαρίδζ ἐζ ἰμκιὰν ἰσέδε, κιαρέϊ μουαμελάτ, βὲ οὐμούρι μουχιμμεϊ σανδζαγὴν ἐγιάμη Δεβλετλερινδὲ κέσπ ἰτμὶς ὀλδουγοὺ ἰντιζάμ-ου ἰνζιπὰτ βὲ ἰστιραχάτη τεπαάϊ σαδηκὲ ἔμρι ἐχεμμινδὲ ἰπρὰζ πουγιουρδουκλαρὴ ἰϊτινὰ βὲ χιμμὲτ λὰ τουχσὰ Παδισάχ φαροὺκ δζὰχ βὲ σεγιντὰχ μεραχὶμ ἰκτινὰχ βελίϊ νιϊμὲτ πὶ ἰμτινὰν ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὲ κεμάλι μουχαλισὲτ βὲ σαδακάτλε μαλὶ ὀλὰν κουλλούπι πενδεκιανελερινὶ πὶρ κὰτ δαχὰ μινετδὰρ βὲ χήση δζελίλι σουκρὰν ἰλὲ μάλα μὰλ κηλμακδάσηρ.

Νεδζαπέτι χηλκηγιε, νεζακέτι χησσηγιὰτ, γαϊρέτ-ου ἰστικαμὲτ μουσάρουν ἰλεϊχὶν σηφατηνδὰ τεδζεσοὺμ εϊλεμὶς βέ πίτουν πουνλαρὴ ἴλμ-ου μαριφέτ τάδζη δζελαλετὶ ἰλὲ τεζγὶν ἰτμὶς ὀλμάγλε, γέβμι τεσριφλερὶ πιτοὺν σανδζαγημὴζ ἰτζοὺν γέβμι σααδὲτ ὀλμοὺς, βὲ βατανημὴζ ἰτζοὺν σαχεράχι τερεκκὴ πὶρ κὰτ δαχὰ μουνεββὲρ ὀλαρὰκ κιουσάδε πουλουνμούσδουρ.

Ἐσλαφηνὴν τοὺλ μουδδετδὲν περοὺ ἰσκιάν-ου-ἰϊβασηνὰ μουκτεδὶρ ὀλάμαδηκλαρη 70 χανὲ μουχαδζιρεϊν πὶ βαγιεκιανὴ πὲκ ἄζ πὶρ μουδδὲτ ζαρφηνδὰ ἰσκιανηνὰ μουβεφφὰκ ὀλματὴ Μουτασαρὴφ ναδίρ-ουλ ἐμσαλιμιζὶν ρεβιγιέτ βέ ἰκτιδάρη φέὸκ οὐλ ἀδεσινὲ πὶρ πουρχάνι ἀζὶμ ὀλδουγοὺ κιπὶ μουσάρουν ἰλεϊχὶν ὀχτέϊ σααδετλερινὲ τεβδὶ κηληνὰν οὐμούρ βὲ μεσαλίχι ἀμμενὶν ἔμρι τεσβιγεσινδεκὶ μεχαρὲτ βὲ φετανέτι κιὰρ ἀκιαγιλερὶ καζαμὴζ μουλχακατηνδὰν, Μελεκιόπου Καριγιεσὶ ἐχαλίϊ μουσλιμὲ βὲ Χριστιανιγιεσὶ πεϊνινδὲ πὶρ μεκτὲπ ἀρσασὴ μεσελεσινδὲν δολαγὶ τεχαδδούς, βὲ 6—7 σενεδὲν περοὺ καριγέϊ μεζκιουρεγὶ τάχτ ἰζδιράπη δαϊμεδὲ πουλουνδουροὺπ πὶρ τηρπάνη ἀζὶμ χαλινὶ κέσπ ἰδὲν μουναζαγὴ πὶρ δεφὰ τεσριφλερὶ ἰλὲ τεσβιγιέ, βὲ ταραφεϊνὶ μουσαλεχὰ ἰτμεσὶ, βὲ ποὺ σουρέτλε δαχὴ τεζγίδι ὄμρου ἀφιγιέτ, βὲ τεβφίρι σάν-ου σεβκὲτ χαζρέτι Παδισάχη δαβατὶ ἰδζαπάτ γαγιὰτ πενδεκιανελερινὲ ἰστιδζλὰπ ἰτμεσὶ ἰλὲ μουσπὲτ βὲ μουδελλὲρ πουλουνμούσδηρ.

Πιζλὲρ δαχὴ δαβάτη χαϊριγέϊ σαλὶφ-ους-ζικριγὲ πὶλ ἰστιρὰκ χέμαν Δζενάπη Χακκ μουτασαρίφι διραγὲτ σεμιριμὶζ σααδετλοὺ Τεβφὶκ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ κιπὶ πενδεκιάνι σαδηκὲτ νισανλεσινὶ Βελίϊ νιϊμὲτ πὶ μιννετιμὶζ Παδισαχημὴζ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὲ παγησλασοὺν δοαΐ χαλισινὶ ἂν σαμίμ-οὐλ-καλπ ρέρι παρικιαχὶ ράπ-ουλ-ἀλεμίϊν κηλάριζ.

Πάζη Νεβσεχιρλιλερὶν ἰμζαλαρὴ
τεακὴκ ἰδερλέρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Χάλια σουκουνὲτ βιδζουδὲ κελεπιλέμεμισδιρ βὲ Σηρπιστὰν χοκιουμετὶ δουρλοὺ πουρουδδὲτ βὲ μουμανααατλαρδὰν ἠζδηρὰπ ὀλμακδάδηρ. Ραδικὰλ βὲ σερπεστὶ φηρκαλὰρ πὶρ πιρλερινὲ καρσοὺ δουρμούσδουρλαρ, ἀνλερὶν τάβρου χαρεκετλερινδὲν ζὰν ὀλουνούρκι, χοκιουμφερμὰ ὀλὰν ἰττιφακσηζληκλὰρ ἰλερουδὲ πογιοὺκ καρησηκληκλαρὰ σεπὲπ ὀλαδζ κ δηρ. Σοὺ σηραδὰ ἰκὶ χοκιουμετλερδὲ ἰντιχαπάτη οὐμουμιὲ βουκουοὺ πουλαδζαγηνδὰν χὲρ ἰκὶ δζιχετδὲ δουρλοὺ χαζηρληκλὰρ ζουχοὺρ ἰτμεκδέδιρ. Ἰτάλια βὲ Σηρπιστὰν χοκιουμετλερινδὲ πὶρ μουδδετδὲν οὐμούρου χουσοὺς βὲ οὐσούλου ἰδαρὲ ἐδδελκὶ κιπὶ κιορούνμεγιορ.

Ζίρα, Σηρπιστὰν χοκιουμετινδὲ Κηρὰλ Ἀλέξανδροσουν χαμιλερὶ, βὲ Κηραλληγὴν ναϊπλερὶ πουλουνανλαρδὰν μουσσιοὺ Ρίστιτς, χὲρ νάσηλ ἰσὲ ραδικὰλ φηρκασηνὴν, μεεμουριετδὲ ἰστιχδὰμ ὀλουνμασηνὴ, βὲ μουτεέερρὰ καϊμακὰμ Πρῶτιτζιν γερινὲ ραδικὰλ φηρκασηνδὰν πιρισινὶν ἰντιχαπηνὴ ἰστέμεγερεκ (ριβαγεῒδὲ ναζάρεν, ραδικὰλ φηρκασηνὴ ἰστέμεγεν σάπηκ Κηρὰλ βὲ σίμδι κόντ δοὺ Τακόβο οὐνβανὴ ἰλὲ Εὐρώπαδα πουλουνὰν) Μιλάνος χαζρετλερινὶν βὲ σαΐρ ἐδζνεπὶ δοστλαρηνὴν χούσνου ριζαλαρὴ βὲ τεσβικλερὶ ἰλὲ σοὺ μαλοὺμ μουτεδζεσουρανὲ τάβρου χαρακετδὲ πουλουνδοὺ βὲ Πάσιτς καπινεσινὶ ἰστιρὰ ἰτμεκλιγὲ μεδζποὺρ ἰτδικδὲν σόνρα, πὰς βεκιλλιγὲ γὲμ ἐφκιὰρ ὀλὰν μουσσιοὺ Ἀβακούμοβιτς χαζρετλερινὶ βὲ σερπεστὶ φηρκὰ τεβαπιλερὶ πάζη κεσανλαρὴ μεεμουριγετλερὲ τεαγὶν εϊλεμίσδιρ. Λάκιν Κηρὰλ Μιλάνος χαζρετλερὶ ἰστιφασηνὴ βέρμεμὶς ἰκὲν βὲ τανζημὰτ σεριέστ ἰκὲν ζαΐφ πὶρ καπινεγὶ τζὸκ πὶρ βακὴτ δουρουδάμαμησδα, μουσσιοὺ Ρίστιτς δζεναπλερὶ, μουσσιοὺ Ἀβακούμοβιτσιν καπινεσινὶ, ἀβακαμαρασηνὴν ἰζνὶ βὲ μουαβενετὶ ὀλμαδηκδζα βὲ πουνλαρὴν ραδικὰλ φηρκασηνὴ τεσαβουπλαδηκδζα μεεμουριετδὲ δουταπιλεδζέκμι;

Διμέκι γενὶ καπινὲ μεεμουριετδέ τζὸκ ζεμὰν καλμὰκ ἰτζοὺν ἰσλερέ μουχὶμ πὶρ τεπδιλὰτ βέ μουμαναὰτ κετουρμελὶ. πέχεμεχαλ ἐσκὶ μεεπουσανὴν δαγηλμασηνὴ βέ γιενισινὶν ἰντιχαπηνὴ ἰστέμεγεν μουσιοὺ Ρίστις φηρκασὴ. βακὴτ καζανμὰκ δερδινδέδιρ, χάττα τεσφικλὲρ βασητασὴ ἰλέ ἐξεριέτι ἀρὰ καζανσὴν, χάττα μεεμουριετλερινδὲν ραδ.κὰλ φηρκασηνδά πουλουνανλαρὴ τὰρτ ἰδερέκ, τεβαπιλερινδέν γιερλερινέ τεαγὶν βέ ποὺ σουρέτλε ἰντιχαπδά τζὸκ ρέϊ καζανὰ, χάττα σιμδιέ καδὰρ σουγουλὲτ οὐζερινέ πουλουνὰν Σηρπιστὰν χοκιουμετινέ νιζὰ, γαδγὰ, μουδαρεπὲ βὲ μουδζαδελεγιὲ γὰρκ εϊλεγέ.

Μεβκὴϊ ἰκδιδαρδά πουλουνὰν σερπεστί φηρκασὴ, οὐμούρου μαλιενὶν ραδικὰλ φηρκασὴ ἐλινδὲ πουλουνοὺρ ἰκὲν κιούγια πὶρ χάλη ποὺρ μελαλὲ δουσ ὀλδουγουνοὺ πεχανὲ ἰδερὲκ, μεμουριετὲ κετζδιγιν δέρχαλ τεσβιεσινὶ βὰτ ἰτμὶς ἰδὶ, σοὺ βεσιλὲ ἰλὲ ραδικὰλ φηρκασὴ οὐζερινὲ δζεμιατὴμ χηρσηνὴ δζελπ ἰτμὲκ τεσαβουρουνδὰ πουλουνμακδὰ ἰσ λέρδε, χακηκάτη χὰλ, ζαχιρδὲ βουκουοὺ πουλανλαρδὰν ἀνλασηλδηγηνὰ κιορὲ δζεμιὰτ δόγρουδαν δόγρουγια ποὺ κιπὶ βεσιλελὲρ ἰλὲ μεεμουριὲτ σαχιπὶ ὀλὰν σερπεστλὲρ χακκηνδὰ ποὺρ γαζάπ ὀλούρλαρκι ἰλερδὲ κερὲκ Κηρὰλ Μιλάνος χαζρετλερινὶν βὲ κερὲκ ναΐπ μοσσιοὺ Ρίστιτζ χαζρετλερινὶν ἰδζρασηνὴ βέ μουβαφφακηνδὰ σουπγέ ἰτμεδικλερὶ ὀλὰν σερπεστ νετιδζελὲρ ἰλέ χητάμ πουλδουγουνδὰν μαδδὲ ραδικὰλ φηρκασὴ μεβκήϊ ἰκτιδαρέ κεδζεδζέκδιρ.

ΚΥΡΙΑΚΟΝ ΜΑΘΗΜΑ.

Γιαρηνκί Παζὰρ κιονοὺ βαΐζ Ἱερόθεος Τεκνόπ λος ἐφένδι ταραφηνδὰν Κοὺμ καπουδὰ ταρὶφ ὀλ ναδζὰκ δέρς·

Ἅγιον χρίσμα (μύρον) σηφρὴ ἰτζοὺν

Σαματιαδάδα Ἄχδη ἀτικὶν (Παλαιὰ Διαθή πάζη κιταπλαρὴ ἰτζοὺν

Σαπάχλαϊν δαχὴ Κοὺμ καπουδὰ Ἁγία Κυρ Ἐκκλησιασηνδα ρούμδζα νούτκ ἰρὰδ ὀλουναδζάκ